

CONTRACT DE INCHIRIERE

Nr. 34 / 19.04.2022

Partile contractului:

Dna. **GLODEANU CODRUTA-ELENA**, cetatean Roman, cu domiciliul în Targu Jiu, Str. Lainici, nr 27, Jud. GJ, legitimata cu CI seria GZ nr 763580, eliberat de SPCLEP TG JIU la data de 04.06.20, CNP 2800123180940, în calitate de proprietar.

Si
Armata Portugheza avand nr de inregistrare NIF 600021610, cu sediul în Avenida Regimento de Infantaria N°14 -14 3510-104 Viseu Portugal, în calitate de chirias.

INTELEGE SA INCHEIE PREZENTUL CONTRACT DE INCHIRIERE A UNUI IMOBIL: Apartament nr 163 situat în complex 21 Residence, Bulevardul Iuliu Maniu 15H, Bl C5, sc 2, Et 4, sector 6, Bucuresti

Art.1: Obiectul contractului

1.1 Obiectul prezentului contract consta în transmiterea de catre proprietarul locator, în favoarea locatarului, a dreptului de folosinta asupra imobilului situat în Bucuresti, Bulevardul Iuliu Maniu 15H, Bl C5, sc 2, Et 4, sector 6, ap 163. Transmiterea folosintei se va face în schimbul unei chirii ce va fi stabilita de parti în prezentul contract.

1.2 Locatarul se obliga sa foloseasca imobilul pe care îl inchiriaza cu destinatia de locuinta. Destinatia imobilului se poate schimba fata de destinatia initiala de locuinta numai cu acordul scris si prealabil al proprietarului. Nerespectarea acestei dispozitii reprezinta incalcarea contractului si va atrage rezilierea contractului de plin drept, fara a mai fi necesara interventia instantelor judecatoresti, în conditiile prevazute în contract dupa cum si obligarea locatarului la plata oricaror prejudicii aduse proprietarului – locator prin schimbarea destinatiei imobilului inchiriat.

1.3 Imobilul se preda mobilat conform **Procesului verbal de predare primire (Anexa 1)** ce se va semna între parti. La semnarea prezentului contract proprietarul – locator declara ca utilitatile imobilului inchiriat sunt achitate la zi.

1.4 Predarea imobilului se va face la data la care contractul intra în vigoare, 01.05.2022.

Persoana care v-a locui la aceasta adresa este Dl. FERNANDO LUIS FERREIRA DA SILVA, cetatean portughez, identificat cu CI NR. 10195250 valabil pana la data de 27.02.2019.

LEASE CONTRACT

No. 34 / 19.04.2022

The Contract Parties:

Mrs. **GLODEANU CODRUTA-ELENA**, Romanian citizen, located in Targu Jiu, Str. Lainici, nr 27, Jud. GJ, identified with CI series GZ no 763580, issued by SPCLEP TG JIU on 04.06.20, CNP 2800123180940, **as owner**.

And
Portuguese Army with registration number NIF 600021610, based in Avenida Regimento de Infantaria N ° 14 -14, 3510-104 Viseu Portugal, **as tenant**.

UNDERSTAND TO ENTER INTO THIS LEASE CONTRACT IN ORDER TO LEASE A REAL ESTATE PROPERTY: 2 rooms apartment, complex 21 Residence, Bulevardul Iuliu Maniu 15H, Bl C5, sc 2, Et 4, sector 6, nr 163, Bucharest.

Art.1: Object of Contract

1.1 The object of this contract consists in the transfer, by the LESSOR, in favor of the TENANT, of the right to use over the apartment, situated in Bucharest, Bulevardul Iuliu Maniu 15H, Bl C5, sc 2, Et 4, AP nr 163, sector 6, Bucharest. The transfer of the use will be made in exchange of a rent which will be agreed by the parties to this contract, as well as with the obligation to observe all the obligations undertaken in this contract.

1.2 The TENANT undertakes to use the property that he rents with the destination of residence. The property's destination may change only with the LESSOR's previous and written consent. The failure to observe these provisions represents the violation of the contract and will cause the termination of the contract by right, without the intervention of any law court, under the conditions specified in the contract, as well as the TENANT's obligation to pay for any prejudice caused to the LESSOR by changing the destination of the rented property.

1.3 The property is handed over with every pieces of furniture existing inside, according to the take-over report (ANNEX 1) which will be signed between the parties. On the signing of this contract, the LESSOR declares that the rented property's utilities are paid up to date.

1.4 The hand-over of the property will take place on the date when the contract enters in force, 01.05.2022 .

D.02.02.13.05

550,00 €

PAGO POR FUNDO DE MANEIO

CamScanner

Art.2 Durata contractului

Prezentul contract este incheiat pentru perioada 01.05.2022 – 31.10.2022 cu posibilitate de prelungire prin acordul partilor.

Art.3 Chiria. Modalitati de plata.

3.1 Locatarul se obliga sa plateasca pentru folosinta imobilului inchiriat o chirie lunara in cuantum

de 550 Euro, in lei la cursul valutar BNR din ziua efectuarii platii. In contul proprietarului RO49 RNCB 0149 0834 2504 0001 deschis la BCR

3.2 Locatarul va plati pana la data de 01.05.2022 garantia de buna executie a contractului in valoare de 550 euro si contravaloarea primei luni de chirie (550 eur).

Plata avansului si a garantiei se va face in contul proprietarului RO49 RNCB 0149 0884 2504 0001 deschis la BCR in lei la cursul valutar BNR din ziua efectuării platii.

3.3 Chiria se va achita pana in data de 05 a perioadei in curs pentru perioada urmatoare, in cuantumul si la termenele stabilite mai sus in contul proprietarului mentionat la art. 3.2.

Art.4 Garantia de buna executie a contractului

4.1 Pentru ca proprietarul – locator sa se asigure ca nu va fi prejudiciat prin nefolosirea in bune conditii a spatiului inchiriat si a bunurilor predate o data cu acesta conform Procesului verbal de predare-primire sau prin neplata cheltuielilor de intretinere aferente, locatarul va preda proprietarului – locator, garantia de buna executie a contractului reprezentand contravaloarea unei chirii lunare.

4.2 Garantia de buna executie a contractului in valoarea stipulata mai sus se va restitui la incetarea contractului, in momentul predarii spatiului inchiriat, cu obligatia corelativa a locatarului de a preda spatiul si bunurile mentionate in Procesul verbal de predare-primire in conditiile in care l-a primit (cu exceptia uzurii normale), precum si de a face dovada achitarii utilitatilor la zi.

In eventualitatea in care locatarul deterioreaza in mod culpabil spatiul inchiriat (cu exceptia uzurii normale) dupa cum si in cazul in care nu face dovada achitarii utilitatilor la zi, proprietarul – locator va retine partea corespunzatoare din garantia pentru buna executie, si va restitui locatarului restul garantiei o data cu semnarea Procesului-verbal de predare primire la terminarea contractului. In cazul in care prejudiciul este mai mare decat valoarea garantiei proprietarul este indreptatit sa recupereze de la locatar toate prejudiciile suferite ca urmare a nerespectarii obligatiilor de a nu deteriora in mod culpabil imobilul si de a achita utilitatile la zi.

The person who lives at this address is Mr. FERNANDO LUIS FERREIRA DA SILVA, Portuguese citizen, identified with CI NO. 101.95250 valid until 27.02.2029.

Art.2 Duration of contract

The provisions of this contract apply since the date of its signing and is entered into for the interval 01.05.2022 – 31.10.2022 with the possibility of extension, upon the parties' consent.

Art.3 Rent. Manners of payment.

3.1 The TENANT undertakes to pay for the use of the rented property a monthly rent in the amount of EUR 550 in EUR/Le BNR (National Bank of Romania) exchange rate of the day of payment, at owner's account

RO49 RNCB 0149 0884 2504 0001, opened at BCR

3.2 The tenant will pay until 01.05.2022 the performance guarantee of the contract worth 550 euro, and the first month's rent (550 euro).

The rent and the guarantee will be paid in owner's account RO49 RNCB 0149 0884 2504 0001, opened at BCR in LEI at BNR (National Bank of Romania) exchange rate of the day of payment

3.3 The rent will be paid until 05 of the current period for the following period, in the amount and terms set out above in the owner's account mentioned in art. 3.2.

Art.4 Performance security of the contract

4.1 For the LESSOR to make sure he will not be prejudiced by the TENANT's not using in good conditions the rented space and the handed over utilities, or by not paying the related maintenance expenses, the TENANT will give the LESSOR the performance security of the contract, representing the equivalent value of a monthly rent.

4.2 The performance security of the contract, of the aforementioned value, will be given back to the TENANT at the cessation of the contract, on the hand-over of the rented space, with the TENANT's co-relative obligation to hand over the space in the same conditions as received (except the normal wear) and with its equipments in perfect state of operation, and he must also produce evidence of the payment of the utilities up to date.

If the TENANT hands over the rented property in an inferior state to the proper one in which he had received the property when signing the contract (except normal wear), and if he does not produce evidence of having paid for the utilities up to date, the LESSOR will hold the performance security, and he will also have the right to recover from the TENANT all the prejudice suffered

Deasemenea, in cazul nerespectarii in mod culpabil a obligatiilor mai sus mentionate, constatate in cursul executarii contractului de catre proprietarul-locatar, acesta este indreptatit sa considere prezentul contract reziliat de plin drept, fara interventia instantelor judecatoresti in conditiile prevazute in art. 7.4 din prezentul contract dupa cum si sa recupereze de la locatar, toate prejudiciile suferite. Pentru evitarea oricarui dubiu, cheltuielile efectuate de proprietar pentru inlaturarea uzurii normale, precum si cele care nu au fost cauzate de culpa locatarului nu vor fi retinute din garantia de buna executie a contractului.

4.3 Cu toate acestea, in conditiile in care la predarea imobilului de catre locatar la terminarea contractului, sunt constatate deteriorari ale imobilului sau restante de plata utilitatilor aferente, proprietarul-locatar va da locatarului un termen de maxim 10 de zile pentru a-si achita toate aceste datorii la zi, caz in care la achitarea integrala a datoriei proprietarul - locatar va restitui si garantia pentru buna executie. In caz contrar se va face aplicarea dispozitiilor aliniatului precedent.

Art.5 Drepturile si obligatiile partilor:

5.1 Proprietarul - locatar are urmatoarele drepturi si obligatii:

- sa predea locatarului imobilul ce face obiectul prezentului contract in conditiile prevazute la art. 1.3;
- sa mentina imobilul in stare corespunzatoare de folosinta pe toata durata inchirierii astfel incat sa fie util destinatiei pentru care a fost inchiriat si sa efectueze toate reparatiile care sunt necesare pentru a mentine bunul in stare corespunzatoare de intrebuintare pe toata durata inchirierii, conform destinatiei;
- sa garanteze pe locatar, in tot sau in parte, dupa caz, impotriva tulburarii folosintei imobilului prin propria fapta;
- sa garanteze pe locatar, in tot sau in parte, dupa caz, impotriva tulburarii folosintei imobilului prin fapta unui tert atunci cand este vorba de o tulburare de drept;
- sa garanteze pe locatar pentru viciile ascunse ale imobilului;
- sa restituie locatarului, la incetarea contractului garantia de buna executie a contractului, in conditiile prevazute la art. 4.2;
- sa acorde locatarului un preaviz de cel putin 24 de ore de la notificarea efectuata conform prezentului contract in situatia in care intentioneaza sa inspecteze apartamentul inchiriat, isi sa viziteze apartamentul numai in prezenta chirasului; proprietarul isi va exercita acest drept la intervale rezonabile, nu mai mult de odata pe luna;
- sa asigure accesul locatarului la facturile de utilitati, in vederea platii acestora; facturile de utilitati si cheltuielile de intretinere vor fi emise pe numele proprietarului, urmand ca

following the failure to observe the obligations to keep the property in perfect state and to pay for the utilities up to date. Also, in case of failure to observe the aforementioned obligations, noticed during the execution of the contract by the LESSOR, he has the right to deem this contract terminated by right, without the intervention of any court of law, under the conditions specified in this contract, as well as to recover from the TENANT all the suffered prejudice. For the avoidance of doubt, the costs incurred by the owner to remove normal wear and those that were not caused by the tenant's negligence will not be withheld from the performance guarantee of the contract.

4.3 Nevertheless, provided that, when the TENANT hands over the property, deteriorations of the property are noticed, or arrears in the payment of the related utilities, the LESSOR will give the TENANT a deadline of ten days to pay all these debts up to date, in which case, after paying the total debts, the LESSOR will give him back the performance security. Otherwise, the provisions of the previous paragraph will apply.

Art.5 Rights and obligations of the parties:

5.1 The LESSOR undertakes to:

- hand over to the TENANT the property making the object of this contract under the conditions specified in art. 1.3;
- maintain the property in the state to be useful to the destination for which it has been rented (said "capital repairs" specified in the Civil Code);
- guarantee the TENANT, totally or partially, as the case may be, against the disturbance of the use of the property by his own deeds;
- guarantee the TENANT, totally or partially, as the case may be, against the disturbance of the use of the property by the deed of a third party, in terms of disturbance by right;
- guarantee the TENANT for the property's concealed flaws;
- return to the TENANT, on the cessation of the contract, the performance security of the contract, provided that the TENANT has observed the contract provisions and he is not in the situation specified in art. 4.2;
- give the TENANT a 24-hour notice if he intends to inspect the rented apartment, and visit the apartment only in the TENANT's presence; the LESSOR will exercise this right at reasonable time intervals, not more than once a month;
- To provide the tenant access to utility bills, for the payment thereof; utility bills and maintenance costs will be issued on behalf of the owner, following the settlement of such expenditures to be made by the TENANT under the present contract
- the LESSOR will pay all the taxes and fees, present and future, related to the ownership over the space and current

decontarea acestor cheltuieli sa fie facuta de locatar in baza prevederilor prezentului contract;

- sa suporte cheltuielile locative care cad in sarcina sa (fond rulment, fond reparatii, alte fonduri speciale stabilite de asociatia de proprietari, etc), mai putin intretinerea si utilitatile aferente spatiului inchiriat, care vor fi suportate de locatar;

5.2 Locatarul are urmatoarele drepturi si obligatii :

- sa utilizeze imobilul inchiriat cu prudenta si diligena, potrivit destinatiei stabilite prin contract, la sfarsitul contractului, predand proprietarului-locator imobilul in conditiile in care l-a preluat (cu exceptia uzurii normale) conform prezentului contract si cu toate utilitatile achitate la zi;
- sa execute la timp si in bune conditii, pe cheltuiala sa, reparatiile curente (reparatiile locative, a caror necesitate rezulta din folosinta obisnuita a bunului), daca acestea sunt cauzate din vina sa; in caz contrar aceste reparatii vor fi efectuate de proprietar;
- sa nu execute lucrari sau investitii in imobil fara acordul scris si prealabil al proprietarului - locator;
- sa nu se asocieze cu alte persoane fizice sau juridice in vederea utilizarii imobilului fara acordul scris si prealabil al proprietarului-locator;
- sa plateasca in totalitate intretinerea si utilitatile aferente imobilului inchiriat, restul cheltuielilor locative fiind suportate de proprietar conform art. 5.1;
- sa permita locatorului - proprietar accesul in imobil conform art. 5.1, dupa cum si sa prezinte la cererea proprietarului - locator dovada achitarii la scadenta a utilitatilor si cheltuielilor de intretinere aferente;
- sa predea proprietarului - locator imobilul inchiriat si bunurile primite in folosinta, la data incetarii contractului in conditii corespunzatoare (cu uzura normala), pe baza de Proces verbal de predare- primire;
- sa plateasca chiria la termenele si conditiile stipulate in prezentul contract;
- sa plateasca, pe langa chiria facturile de utilitati ale proprietatii (apa, gunoi, curent electric, gaz, etc.)
- sa respecte legislatia in vigoare, regulile de buna convietuire si bunele moravuri;
- imbunatatirile de orice fel aduse de catre locatar imobilului pe perioada contractuala vor fi facute exclusiv pe cheltuiala acestuia iar la sfarsitul perioadei contractuale, daca nu pot fi ridicate de locatar fara deteriorarea spatiului vor ramane in posesia proprietarului-locator, fara nici o pretentie materiala din partea chiriasilui;

Art.6 Raspunderea contractuala

and fixed assets making the object of this contract, in accordance with the applicable law in force.

5.2 TENANT's obligations. The TENANT undertakes to:

- use the rented property as a good as a good-faith owner, being liable for all the damages caused out of his fault, and at the end of the contract he will hand over to the LESSOR the property in the same conditions in which he undertook it according to this contract, having paid for all the utilities up to date;
- execute in due time and in good conditions, on his expense, the current maintenance and repair works, if they are caused out of his fault; otherwise, these repairs will be executed by the LESSOR;
- not to execute works or investments in the property without the LESSOR's previous, written consent;
- not to associate with other natural or legal persons in order to use the apartment without the LESSOR's previous, written consent;
- undertake the entire maintenance and responsibility of the operation of the property and of the installations of the rented apartment;
- allow the LESSOR the access into the property based on his 24-hour notice, at least, and make the evidence, on the LESSOR's request, of the payment on the deadline of the utilities and related maintenance costs;
- hand over to the LESSOR the rented property and the equipments in service on the contract cessation, in proper condition (of normal wear), upon take-over report;
- pay the rent under the terms and conditions stipulated in this contract;
- bear, beside the rent, the cost of utilities related to the rented property (water, garbage disposal, electrical energy, gas, share of the administrative expenses, etc.);
- observe the legislation in force, the rules of good co-habitation and good manners.
- any improvements brought to the property during the contract will be exclusively borne by the TENANT, and at the end of the contract, they will become the LESSOR's property without any material claim of the TENANT.

Art.6 Contract liability

For the failure to execute or for the inadequate execution of the obligations specified in this contract, the default party owes penalties to the other party for the remedy of the prejudice caused.

Pentru neexecutarea sau executarea necorespunzătoare a obligațiilor prevăzute în contract, partea în culpa datorează despăgubiri celeilalte parti pentru repararea prejudiciilor cauzate.

Art.7 Incetarea si rezilierea contractului

7.1 Contractul inceteaza la expirarea termenului prevazut, cu exceptia cazului in care va fi prelungit de prin acordul expres al partilor.

7.2 Daca imobilul inchiriat va fi distrus prin caz fortuit, contractul se considera reziliat de drept.

7.3 Oricare din parti poate denunta unilateral contractul cu un preaviz de 30 de zile. Preavizul va fi comunicat celeilalte parti in scris, prevazand data la care contractul va inceta si se va efectua procesul verbal de predare primire.

7.4 In cazul in care locatarul nu isi indeplineste in mod culpabil obligatia de plata a chiriei sau oricare din obligatiile esentiale ale prezentului contract (obligatiile esentiale ale locatarului sunt: plata chiriei si a utilitatilor, obligatia de a nu deteriora spatiul si bunurile primite in folosinta), locatarul este indreptatit sa considere contractul reziliat de plin drept fara a sa fie necesara interventia instantelor judecatoresti. Proprietarul-locator va notifica locatarul, prin scrisoare recomandata cu confirmare de primire, anutandu-l si cu privire la data la care contractul va inceta precum si cu privire la data la care se va face si predarea – primirea, termen care nu poate fi mai mic de 10 zile. Pana la data incetarii contractului obligatiile contractuale ale partilor vor continua sa existe, proprietarul-locator fiind indreptatit si la obtinerea daunelor interese suferite, inclusiv a penalitatilor conventionale stabilite de parti.

7.5 Partea indreptatita poate rezilia contractul de plin drept, fara a fi necesara interventia unei instante judecatoresti, in cazul in care partea in culpa:

- cesioneaza drepturile si obligatiile sale fara acordul celeilalte parti;

- proprietarul - locator pierde sau transmite dreptul de proprietate asupra imobilului ce face obiectul contractului. In acest caz, incetarea contractului se va face cu respectarea termenului de preaviz prevazut la art. 7.3.

Rezilierea se va face de plin drept, fara interventia instantelor judecatoresti, partea indreptatita notificand prin scrisoare recomandata cu confirmare de primire data la care contractul a incetat de plin drept, data la care locatarul va elibera imobilul, numai dupa semnarea procesului verbal de predare – primire, termen care nu poate fi mai mic de 10 zile.

7.6 Rezilierea nu va avea niciun efect asupra obligatiilor deja scadente intre parti. Prevederile acestui contract nu inlatura raspunderea partii care in mod culpabil a cauzat incetarea contractului.

Art.7 Cessation and termination of contract

7.1 The contract ceases on the expiry of the specified deadline, except its extension by the parties.

7.2 If the rented property is destroyed by accident, the contract is deemed terminated by right.

7.3 The TENANT may unilaterally denounce the contract only by a 30-day notice. The LESSOR may unilaterally denounce the contract only by a 90-day notice. The notice will be communicated to the other party in writing, specifying the date when the contract ceases, and the party will personally draw up the take-over report.

7.4 If the TENANT does not execute his obligation to pay the rent or any obligation of this contract, the LESSOR is entitled to deem the contract terminated by right, without the intervention of any court of law. The LESSOR will notify the TENANT, by registered mail with acknowledgment of receipt, also informing him of the date when the contract ceases by right – the same date of the take-over, the TENANT being bound, in this sense; until that date, the TENANT's contract obligations will continue to exist, and the LESSOR will have the right to obtain the recovery of interests for the suffered prejudice, including conventional penalties agreed by the parties.

7.5 This contract ceases by right, without the intervention of any court of law, if any of the parties:

- fails to execute, out of his fault, the obligations undertaken in this contract;

- assigns his rights and obligations without the other party's consent;

- the LESSOR loses or transfers his ownership right over the property making the object of the contract.

The termination will be by right, without the intervention of any court of law (4th degree commissary pact), and the entitled party will notify by receiver the date when the contract ceases by right, date when the TENANT must leave the property, only after signing the take-over report.

7.6 The termination will have no effect on the already due obligations between the parties. The provisions of this contract do not release from liability the party who caused the cessation of the contract.

7.7 If any clause or section of this contract is declared invalid, the remaining valid clauses will continue to produce effects, except when the annulled clause /section contains an essential obligation of the contract.

7.8 Termination of the contract by the tenant before 31.10.2022 leads to the loss of the guarantee. Failure to notify the termination of the contract within 30 days will result in the loss of the warranty. The guarantee is refunded after all invoices and possible repairs or defects due to the tenant's fault are issued and paid. Losing or not

7.7 In cazul in care o clauza sau o parte a prezentului contract va fi declarata nula, clauzele ramase valide vor continua sa isi produca efectele, cu exceptia cazurilor in care partea anulata va contine obligatiile esentiale ale contractului.

7.8 Rezilierea contractului de catre chirias inainte de data de 31.10.2022 conduce la pierderea garantiei. Neachuntarea in termen de 30 de zile a incetarii contractului conduce la pierderea garantiei. Garantia se restituie dupa ce sunt emise si achitate toate facturile si eventuale reparatii sau defectiuni din culpa chirasului. Pierderea sau nepredarea cheilor, conduce la schimbarea yalei - din motive de siguranta, c/v acesteia fiind suportata de catre chirias. Locuinta se va preda curata si igienizata, in caz contrar din garantie se opreste suma de 50 euro pentru curatenie si igienizare.

Art.8 Forta majora

Exceptand cazurile in care nu au prevazut in mod expres altfel, niciuna din partile contractuale nu va fi raspunzatoare pentru neexecutarea la termen si/sau in mod corespunzator, total sau partial, a oricareia din obligatiile care ii revine in baza prezentului contract daca neexecutarea obligatiei respective a fost cauzata de un eveniment imprezibil la data incheierii contractului si ale carui consecinte sunt de neiniacurat de catre partea care il invoca.

Partea care invoca evenimentul mai-sus mentionat este obligatia sa aduca la cunostinta celeilalte, in termen de 10 zile si in mod complet producerea acestuia si sa ia orice masuri care ii stau la dispozitie in vederea limitarii consecintelor respectivului eveniment.

Daca in termen de 15 de zile de la data producerii lui respectivul eveniment nu inceteaza, fiecare parte va avea dreptul sa notifice celeilalte parti incetarea de plin drept a acestui contract, printr-o simpla notificare scrisa, fara ca vreuna din parti sa poata pretinde celeilalte daune-interese.

Intocmit azi 19.04.2022 in 3 exemplare, cate unul pentru fiecare parte si unul pentru Administratia Financiara.

Proprietar - Locator

Chirias - Locatar

Fernando Silva
18 April 2022

handing over the keys leads to the change of the yale - for safety reasons, as it is borne by the tenant. The home will be handed over clean and sanitized, otherwise the amount of 50 euro for cleaning and sanitation will be stopped from the guarantee.

Art.3 Force majeure

Any of the contract parties is responsible for the failure to execute in due time /or for the improper execution - total or partial - of any obligation undertaken in this contract, if said failure or improper execution has been caused by force majeure, as defined by the law.

The party claiming the aforementioned event must inform the other party, within 10 days and in a complete manner, of its occurrence, and it must take all measures to limit the consequences of said event.

If, within 15 days since its occurrence, the event does not cease, each party will have the right to notify to the other the cessation by right of this contract, by a simple written notification, without the claim, by any of the party to the other, of recovery of interests.

This contract has been signed in 3 (three) copies, one for each contract party and one for the Financial Administration, all of them drawn up today, 19.04.2022

LESSOR

TENANT

Fernando Silva
18 April 2022



S. R.
Ministério da Defesa Nacional
Exército

Informação de Compromisso

Compromisso Nº: 4023900650

Item Nº: 001

Descrição: 680

Orgânica Interna: 4554.0507

ENHANCED VIGILANCE ACTIVITY

Regime contabilístico aplicável: SNC-AP		
Fonte de Financiamento:	311 (100.00 %)	SFA: Estado - Receitas Gerais
Orçamento para o ano de 2023		
Classificação Orgânica:		
Capítulo:	04	Exército
Divisão:	08	Forças Nacionais Destacadas
Subdivisão:	00	Missões Humanitárias e de Paz
Programa:	004	
Medida	007	
Actividade:	128	
Projecto:		
Classificação Funcional:	021	Defesa militar
Classificação Económica:	D.02.02.13	Deslocações est
(1)	Dotação Inicial	0.00
(2)	Reforços / Anulações:	8,000.00
(3)	Cativos / Descativos	0.00
(4) = (1-2-3)	Dotação Corrigida	8,000.00
(5)	Compromissos Assumidos	5,284.62
(6) = (4-5)	Dotação Disponível	2,715.38
(7)	Compromisso relativo à despesa em análise	550.00
(8) = (6-7)	Saldo Residual	2,165.38
Data: 06 de Fevereiro de 2023		Data da última correção orçamental: